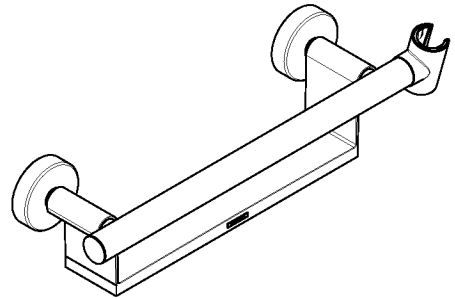
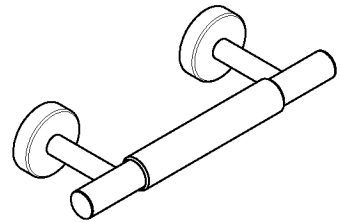


|           |                                                     |    |
|-----------|-----------------------------------------------------|----|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | 2  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | 2  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions        | 3  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | 3  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | 4  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | 4  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | 5  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | 5  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | 6  |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | 6  |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | 7  |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | 7  |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | 8  |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | 8  |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | 9  |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | 9  |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | 10 |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | 10 |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | 11 |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | 11 |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | 12 |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | 12 |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | 13 |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | 13 |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | 14 |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                       | 14 |
| <b>UA</b> | Інструкції з використання / Інструкція по збірці    | 15 |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | 15 |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | 16 |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | 17 |
| <b>HE</b> | הוראות שימוש / הוראות הרכבה                         | 17 |



26328400



26329000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Haltegriffes 26328400 und der Fußstütze 26329000: Der Haltegriff und die Fußstütze sind kein medizinisches Produkt, sie sind nicht für körperlich beeinträchtigte Personen geeignet, sondern nur für den privaten Bereich bestimmt.
- ⚠ Es darf ausschließlich nur der Haltegriff zum Festhalten benutzt werden, die übrigen Produkte sind für diesen Einsatzzweck nicht geeignet.
- ⚠ Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 21)



**Serviceteile** (siehe Seite 20)



**Reinigung** (siehe Seite 22)

## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Utilisation conforme de la poignée 26328400 et du repose-pied 26329000 : la poignée et le repose-pied ne sont pas des ustensiles médicaux et ne conviennent pas aux handicapés physiques ; ils sont seulement destinés au domaine privé.
- ⚠ N'utiliser que la poignée pour se retenir, les autres produits ne convenant pas à cette utilisation.
- ⚠ Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 21)



**Pièces détachées** (voir pages 20)



**Nettoyage** (voir pages 22)



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ Intended use of the handle 26328400 and the foot rest 26329000: The handle and the foot rest are no medical products. They are not intended for physically impaired persons but only for general private use.
- ⚠ Use only the handle for support, the remaining products are not intended to be used as supports.
- ⚠ Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 21)



**Spare parts** (see page 20)



**Cleaning** (see page 22)

## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Impiego conforme all'uso dell'impugnatura 26328400 e dei piedini 26329000: L'impugnatura e i piedini non sono dei prodotti medici, non sono adatti per persone disabili, bensì sono destinati solo nell'ambito privato.
- ⚠ Per tenersi deve essere utilizzato esclusivamente l'impugnatura, gli altri prodotti non sono adatti per questo scopo d'impiego.
- ⚠ Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico (annualmente).

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 21)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 20)



**Pulitura** (vedi pagg. 22)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Uso proyectado de la manilla 26328400 y del apoyo para los pies 26329000: la manilla y el apoyo para los pies no son productos médicos, no son adecuados para personas con movilidad restringida y están destinados únicamente al uso en ámbitos privados.
- ⚠ Solo debe utilizarse exclusivamente la manilla para sujetarse, los demás productos no son adecuados para este uso.
- ⚠ Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 21)



**Repuestos** (ver página 20)



**Limpiar** (ver página 22)

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Reglementair gebruik van de handgreep 26328400 en de voetsteun 26329000: de handgreep en de voetsteun zijn geen medisch product, ze zijn niet geschikt voor personen met een lichamelijke handicap en alleen bestemd voor privaat gebruik.
- ⚠ Alleen de handgreep mag gebruikt worden om zich vast te houden, de overige producten zijn voor dat gebruikdoeleinde niet geschikt.
- ⚠ De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

## Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 21)



**Service onderdelen** (zie blz. 20)



**Reinigen** (zie blz. 22)

## Montaje

(ver página 18)



## Montage

(zie blz. 18)





## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Tilsigtet brug af håndtaget 26328400 og fodstøtten 26329000: Håndtaget og fodstøtten er ikke medicinske produkter. Det er ikke beregnet til personer med handicap men derimod kun beregnet til privat brug.
- ⚠ Man må udelukkende bruge håndtaget til at holde sig fast med. De øvrige produkter er ikke egnet til dette formål.
- ⚠ Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres i regelmæssige afstande (årligt).

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 21)



**Reservedele** (se s. 20)



**Rengøring** (se s. 22)

## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Utilização adequada da pega 26328400 e do apoio de pés 26329000: A pega e o apoio de pés não são nenhum produto do foro médico e não são adequados para pessoas com deficiências ou debilitações motoras. Estes destinam-se apenas para a utilização privada.
- ⚠ Para se segurar ou apoiar só pode utilizar a pega, visto os outros produtos não serem adequados para esse fim.
- ⚠ A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 21)



**Peças de substituição**  
(ver página 20)



**Limpeza** (ver página 22)





## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Użytkowanie uchwytu 26328400 i wspornika dolnego 26329000 zgodnie z przeznaczeniem: Uchwyt i wspornik dolny nie są produktami medycznymi, nie są one przeznaczone dla osób niepełnosprawnych o utrudnionym poruszaniu się, lecz jedynie do użytku prywatnego.
- ⚠ Do trzymania się może być używany jedynie uchwyt; pozostałe produkty nie nadają się do tego celu.
- ⚠ W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Długość w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 21)



**Części serwisowe** (patrz strona 20)



**Czyszczenie** (patrz strona 22)

## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Použití držáku 26328400 a podpěry na nohy 26329000 v souladu s určením: Držák a podpěra na nohy nejsou zdravotnické výrobky, nejsou vhodné pro osoby tělesným postižením, jsou určeny pouze pro soukromé účely.
- ⚠ K držení se smí používat výlučně držák, ostatní produkty nejsou vhodné pro tento účel použití.
- ⚠ Upevnění podle předpisů a pevné usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 21)



**Servisní díly** (viz strana 20)



**Čištění** (viz strana 22)



## Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Použitie držiaka 26328400 a opierky nôh 26329000 podľa určenia: Držiak a opierka nôh nie sú lekárske produkty, nie sú vhodné pre telesne postihnuté osoby, sú určené iba pre súkromnú oblasť.
- △ Na držanie sa smie používať výlučne držiak, ostatné produkty nie sú vhodné na tento účel použitia.
- △ Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodic-  
kých časových intervaloch (ročne).

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 21)



**Servisné diely** (viď strana 20)



**Čistenie** (viď strana 22)

## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 按规定使用握柄26328400和支脚26329000: 握柄和支脚不属于医疗产品, 所以不适合残障人士, 而仅用于普通范畴.
- △ 握柄只用于握持, 其它产品不适用于此项使用用途.
- △ 应定期 (每年) 检查已装配好的产品是否正常固定和固定定位.

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 (参见第 21 页)



备用零件 (参见第 20 页)



清洗 (参见第 22 页)



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Применение по назначению рукоятки 26328400 и опорной ножки 26329000: рукоятка и опорная ножка не являются медицинским оборудованием, они не предназначены для использования людьми с физическими ограничениями, они предназначены только для частотного использования.
- ⚠ Для фиксации разрешается использовать исключительно рукоятку, остальные изделия непригодны для этой цели.
- ⚠ Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежегодно).

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Измерения** (см. стр. 21)



**Комплект** (см. стр. 20)



**Очистка** (см. стр. 22)

## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsitteitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Kahvan 26328400 ja jalkatuen 26329000 tarkoituksenmukainen käyttö: Kahva ja jalkatuki eivät ole lääkekäyttöön tarkoitettuja tuotteita, ne eivät sovellu ruumiillisesti rajoitteisten henkilöiden käyttöön, vaan ne on tarkoitettu käytettäväksi vain yksityistiloissa.
- ⚠ Vain kahvaa saa käyttää kiinnittämiseen, muut tuotteet eivät sovi käytettäväksi siihen tarkoitukseen.
- ⚠ Asennettujen tuotteiden asianmukainen kiinnitys ja tiukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



**Mitat** (katso sivu 21)



**Varaosat** (katso sivu 20)



**Puhdistus** (katso sivu 22)





## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Avsedd användning för handtaget 26328400 och fotstödet 26329000: Handtaget och fotstödet är ingen medicinsk produkt, den är inte avsedd för personer med nedsatt kroppsfunction utan bara avsedd för privat bruk.
- ⚠ Det är bara handtaget som får användas till att hålla fast sig i. Övriga produkter är inte lämpliga till detta.
- ⚠ Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästyten är plan över hela festsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 21)



**Reservdelar** (se sidan 20)



**Rengöring** (se sidan 22)

## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Rankenos 26328400 ir kojų atramos 26329000 naudojimas pagal paskirtį: rankena ir kojų atrama – tai nemedicininės paskirties produktai, kurie nepritaikyti žmonėms su fizine negalia ir skirti naudoti tik privačiai.
- ⚠ Fiksuoti reikia tik su rankena, kiti gaminiai šiam tikslui nepritaikyti.
- ⚠ Gaminų pritvirtinimo teisingumą ir patikimumą būtina periodiškai (kasmet) tikrinti.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 21)



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 20)



**Valymas** (žr. psl. 22)



**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namjenska upotreba drška 26328400 i potporna 26329000: Držak i potporanj nisu medicinski proizvodi i nisu prikladni za primjenu od strane tjelesno hendikepiranih osoba, već su namijenjeni isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje se smije koristiti isključivo držak, svi ostali proizvodi su za tu svrhu neprikladni.
- ⚠ U redovitim vremenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

**Upute za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 21)



**Rezervni dijelovi**

(pogledaj stranicu 20)



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 22)

**Instrukțiuni de siguranță**

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Utilizarea mânerului de sprijin 26328400 și a suportului de picior 26329000 conform destinației: Mânerul de sprijin și suportul de picior nu sunt produse medicinale, nefiind potrivite pentru persoanele cu dizabilități fizice, ci doar pentru a fi utilizat în domeniul privat.
- ⚠ Utilizați exclusiv mâner de sprijin pentru a vă sprijini, celelalte produse nu sunt potrivite pentru a fi utilizate cu acest scop.
- ⚠ Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate (anual).

**Instrukțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

**Descrierea simbolurilor**

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 21)



**Piese de schimb** (vezi pag. 20)



**Curățare** (vezi pag. 22)

**Sastavljanje**

(pogledaj stranicu 18)

**Montare**

(vezi pag. 18)



## Υπ δειξεις σφ λει ς

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ενδεχόμενη χρήση της λαβής 26328400 και της βάσης στήριξης 26329000: Η λαβή και η βάση στήριξης δεν είναι ιατρικό προϊόν και δεν είναι κατάλληλη για άτομα με ειδικές ανάγκες, διότι έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- ⚠ Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για κράτημα μόνο η λαβή. Τα υπόλοιπα προϊόντα είναι ακατάλληλα για τη χρήση αυτή.
- ⚠ Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η στερέωση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα τοποθετημένα προϊόντα σπριζονται καλά.

## Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

## Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Δι στάσεις** (βλ. Σελίδα 21)



**Αντ λλ κτικά** (βλ. Σελίδα 20)



**Κ θ ρισμός** (βλ. Σελίδα 22)

## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Namenska uporaba držalnega ročaja 26328400 in nožne opore 26329000: držalni ročaj in nožna opora nista medicinska proizvoda in nista primerna za telesno prizadete osebe, temveč sta namenjena le za uporabo v zasebnem okolju.
- ⚠ Za držanje se sme uporabljati izključno držalni ročaj, preostali proizvodi niso primerni za tovrstno uporabo.
- ⚠ V periodičnih presledkih (letno) je treba preverjati pravilno pritrditev in trdnost naseda montiranih proizvodov.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 21)



**Rezervni deli** (glejte stran 20)



**Čiščenje** (glejte stran 22)

**Σ ν ρμ λόγηση**  
(βλ. Σελίδα 18) 

**Montaža**  
(glejte stran 18) 



## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Käepideme 26328400 ja jalatuge 26329000 sihipärane kasutamine: käepide ja jalatoed ei ole meditsiinitooted, need ei sobi füüsilise puudega inimestele, vaid on mõeldud erakasutuseks.
- ⚠ Käepidet võib kasutada ainult kinnihoidmiseks, ülejäänud tooted ei sobi selleks kasutusotstarbeks.
- ⚠ Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 21)



**Varuosad** (vt lk 20)



**Puhastamine** (vt lk 22)

## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Roktura 26328400 un balsta pakājes 26329000 pareiza lietošana: rokturis un balsta pakāje nav medicīniski produkti, tie ir piemēroti nevis personām ar īpašām fiziskām vajadzībām, bet gan tikai privātai lietošanai.
- ⚠ Turēšanai drīkst izmantot vienīgi rokturi, pārējie produkti nav piemēroti šim nolūkam.
- ⚠ Nepieciešams periodiski (reizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piestiprināti un labi turas.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 21)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 20)



**Tīrīšana** (skat. lpp. 22)



## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namenska upotreba drške 26328400 i podmetača za noge 26329000: Drška i podmetač za noge nisu medicinski proizvodi i nisu podesni za korišćenje od strane telesno hendikepiranih osoba, već su namenjeni isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje sme da se koristi isključivo drška, svi ostali proizvodi su za tu svrhu nepodesni.
- ⚠ Propisna pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 21)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 20)



**Čišćenje** (vidi stranu 22)

## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Bestemmelsemessig bruk av håndtak 26328400 og fotstøtte 26329000: Håndtaket og fotstøtten er ikke medisinske produkter som egner seg for personer med handicap. De er kun bestemt for privat bruk.
- ⚠ For å holde seg fast skal kun håndtaket brukes. De øvrige produktene er ikke egnet for dette bruk.
- ⚠ De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 21)



**Servicedeler** (se side 20)



**Rengjøring** (se side 22)



## Ук з ния з безоп сност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Използване по предназначение на дръжката 26328400 и на опората за краката 26329000: Дръжката и опората за краката не са медицински продукт, те не са предназначени за използване от лица с физически недостатъци, а само в частната сфера.
- △ За хващане да се използва само дръжката, останалите продукти не са подходящи за тази цел.
- △ Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодически (ежегодно).

## Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

## Опис ние н символи

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

 **Р змери** (вижте стр. 21)

 **Сервизни ч сти** (вижте стр. 20)

 **Почиств не** (вижте стр. 22)

## 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ ハンドル26328400とフットレスト26329000の使用目的: ハンドルとフットレストは医療製品ではなく、身体に障害がある方向けの製品ではありません。一般的な使用向け製品です。
- △ ハンドルは取っ手として使用できますが、他の製品は取っ手としてはお使いいただけません。
- △ 取付金具や固定ネジなど、製品の取付状態を定期的に (年に一度) チェックしてください。

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。

## アイコンの説明

 酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

 **寸法** (次のページを参照 21)

 **スペアパーツ** (次のページを参照 20)

 **お手入れ方法**  
(次のページを参照 22)

## Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Призначення рукоятки 26328400 і підставки для ніг 26329000: Рукоятка та підставка для ніг не є медичними виробами. Вони не призначені для людей з обмеженими фізичними можливостями, а лише для загального приватного користування.
- ⚠ Використовуйте лише ручку для опори, решта виробів не призначена для використання як опори.
- ⚠ Правильне кріплення та надійність посадки зібраних виробів необхідно періодично (щороку) перевіряти.

## Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.

## Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



**Розміри** (дивіться сторінку 21)



**З пч стини** (дивіться сторінку 20)



**Чищення** (дивіться сторінку 22)

## تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ الاستخدام المطابق للشروط للمقبض 26328400 ودعامة القدم 26329000: لا يعتبر المقبض ودعامة القدم منتجات طبية، كما أنها غير ملائمة للأشخاص المصابين بإعاقة بدنية وإنما هي مخصصة للاستخدام الشخصي فحسب.
- ⚠ يحظر استخدام المقبض إلا من أجل التثبيت فحسب وبالنسبة لبقية المنتجات الأخرى، فهي غير صالحة لهذا الغرض من الاستخدام.
- ⚠ يتعين التأكد من أن حالة التثبيت مطابقة للشروط المحددة والتأكد من الوضع الثابت للمنتجات المركبة على فترات منتظمة (سنوياً).

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

**أبعاد** (راجع صفحة 21) 

**قطع الغيار** (راجع صفحة 20) 

**التنظيف** (راجع صفحة 22) 

## Монт жний

(дивіться сторінку 18) 

## التركيب

(راجع صفحة 18) 

## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Tutamak 26328400'in ve ayak desteği 26329000'nin kullanım amacı: Tutamak ve ayak desteği tıbbi bir ürün olmadıklarından bedensel engelli kişiler için uygun olmayıp, sadece kişisel kullanım içindir.
- ⚠ Tutunmak için sadece tutamak kullanılabilir, diğer ürünler bu kullanıma uygun değildir.
- ⚠ Monte edilmiş ürünlerin talimatlara uygun sabitliği ve sıkı duruşu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 21)



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 20)



**Temizleme** (bakınız sayfa 22)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
Telefonu: (0-212) 273 07 30  
Faks: (0-212) 273 07 40  
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

### Malın

Markası: Hansgrohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

### Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A kapaszkodó 26328400 és a lábtartó 26329000 rendeltetésszerű használata: A kapaszkodó és a lábtartó nem orvosi termékek, nem alkalmasak testileg sérült személyek számára, hanem csak privát használatra szolgálnak.
- ⚠ Kapaszkodáshoz kizárólag csak a kapaszkodót szabad használni, a további termékek nem alkalmasak ilyen jellegű használatra.
- ⚠ A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

## Szimbólumok leírása

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

 **Méretet** (lásd a oldalon 21)

 **Tartozékok** (lásd a oldalon 20)

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 22)

## הערות בטיחות

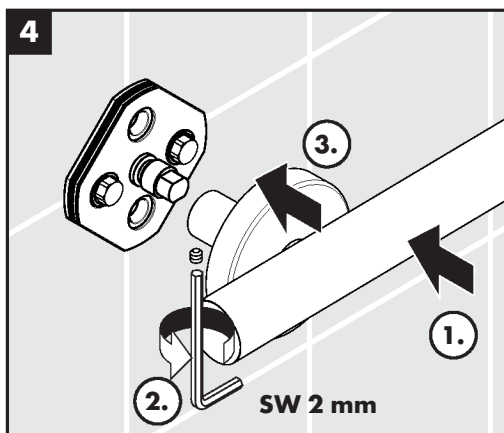
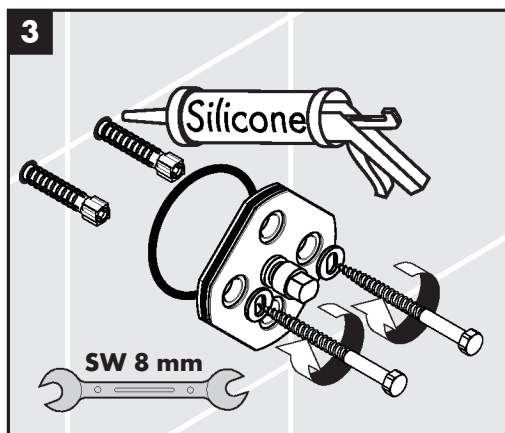
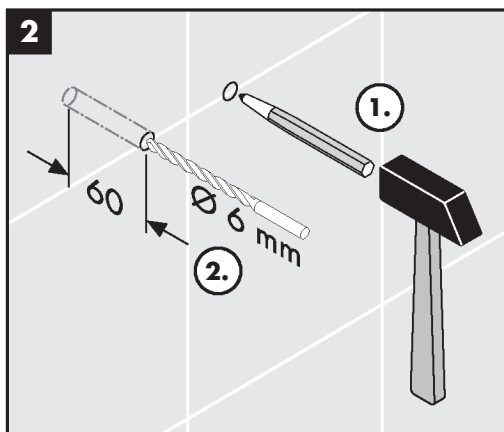
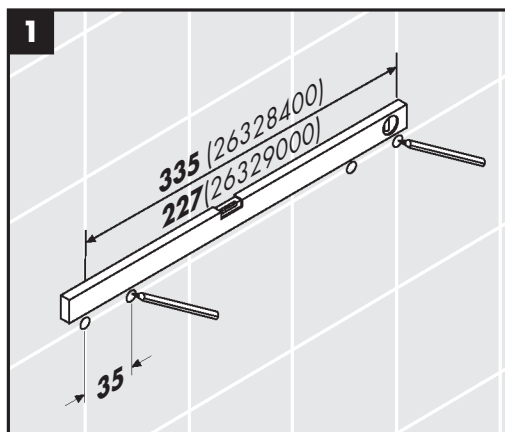
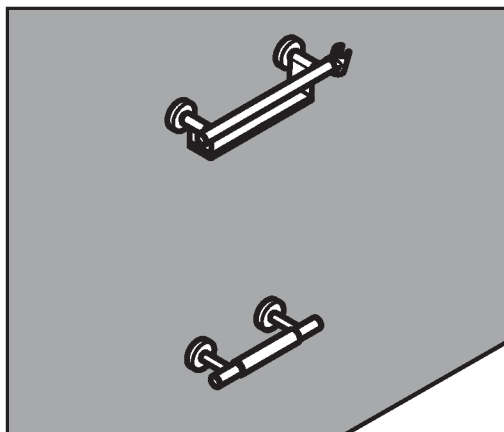
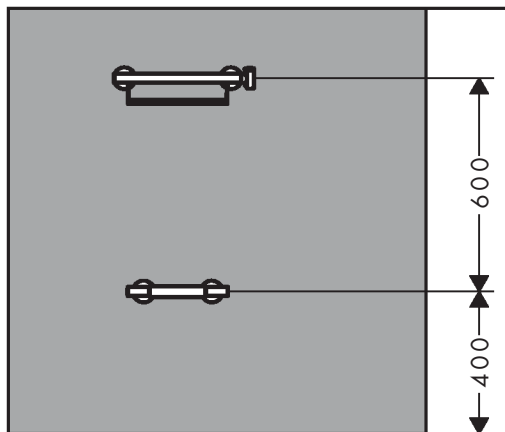
- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ השימוש במיועד בידי 26328400 ומשענת רגליים 26329000: הידית ומשענת הרגליים אינם מוצרים רפואיים. הם לא מיועדים לאנשים בעלי קשיים פיזיים אלא לשימוש פרטי כללי בלבד.
- ⚠ השתמש בידיית לתמיכה בלבד. שאר המוצרים מיועדים לשמש כתמיכה
- ⚠ בדוק אחת לשנה את תקינות החיבור ואת האיטום של המוצרים המותקנים

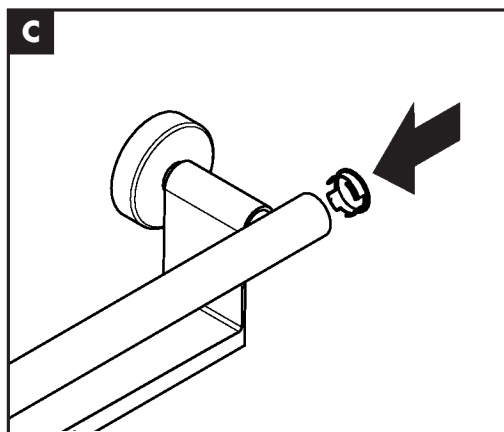
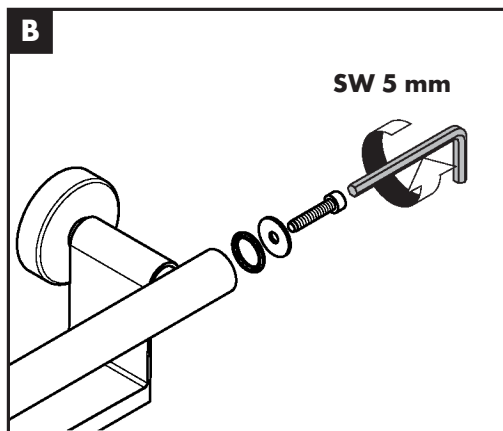
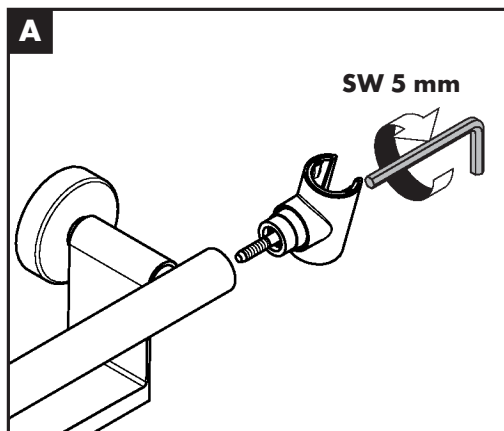
## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו בו נקודות חולשה

## תיאור הסמל

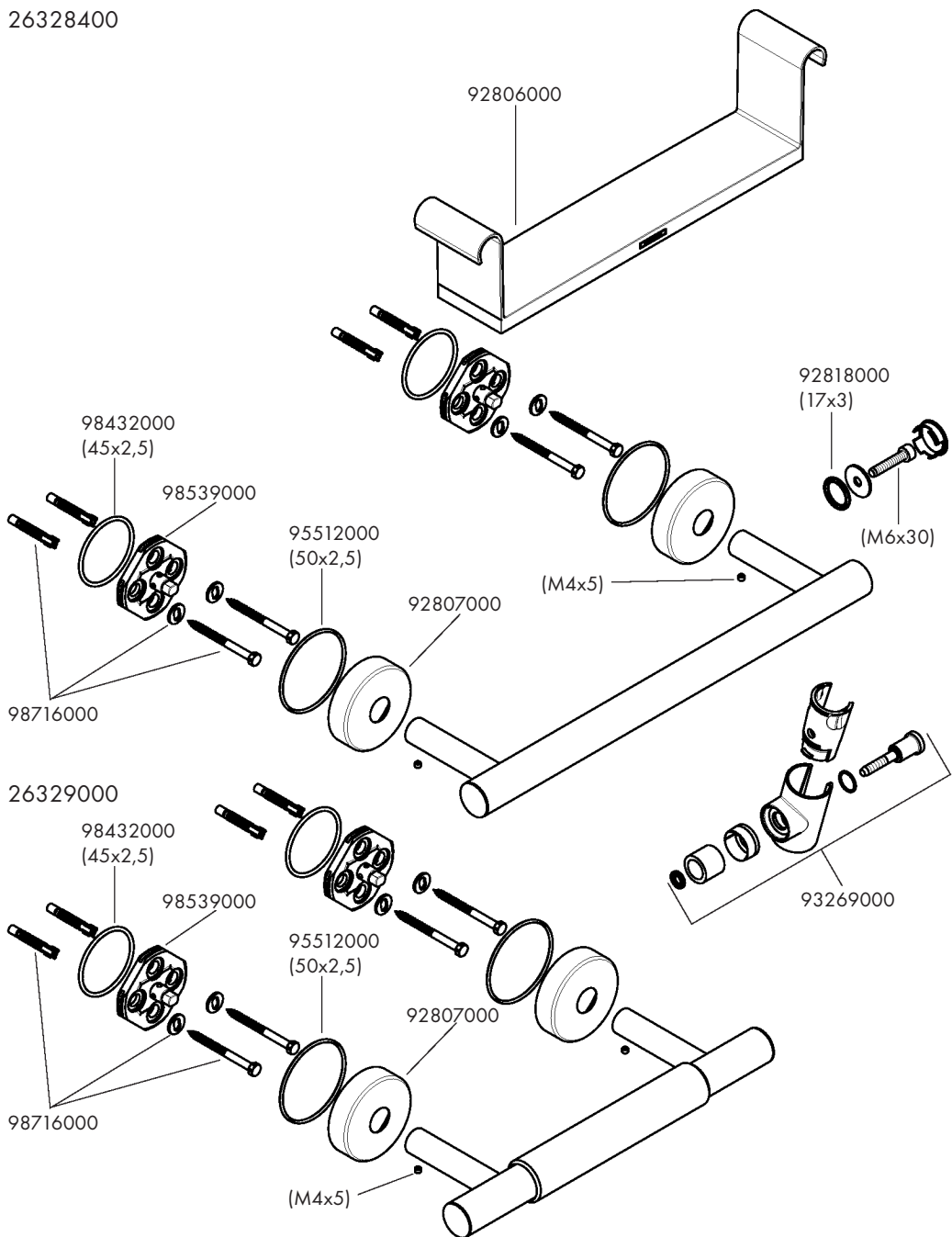
- אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית! 
- מידות** (ראה עמוד 21) 
- חלקי חילוף** (ראה עמוד 20) 
- ניקוי** (ראה עמוד 22) 



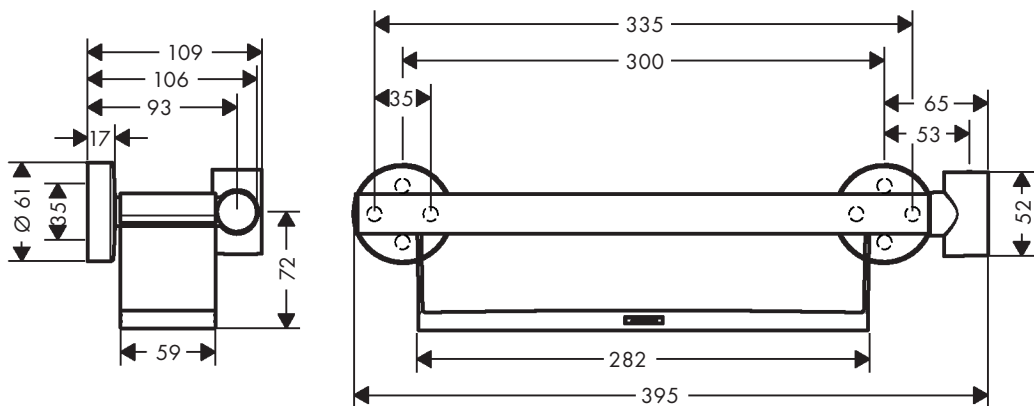




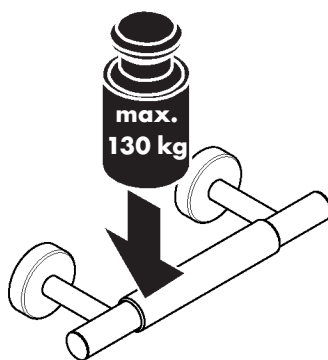
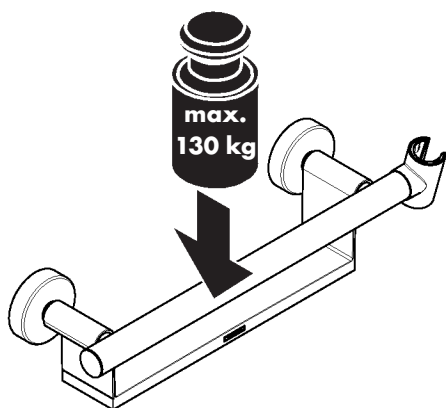
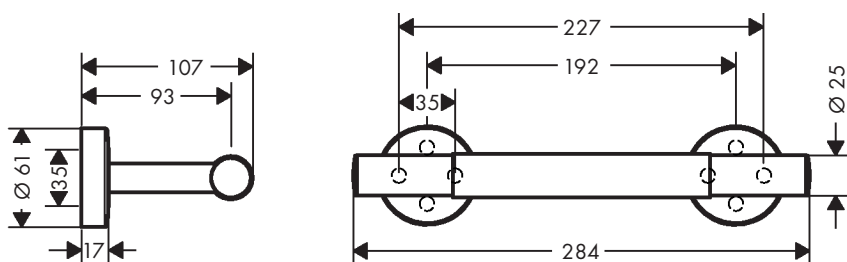
26328400



26328400

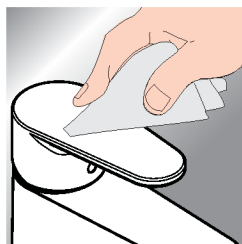


26329000





[www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
**FR** Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
**DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
**CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
**SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触  
**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
**FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
**SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
**ET** Puhastussuositused / Garantii / Kontakt  
**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
**JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先  
**UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт  
**AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال  
**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
**HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר





Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

03/2024  
9.04592.01